

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 61 (1964)  
**Heft:** 5

**Nachruf:** Nécrologie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

RECTIFICATION. — *Un lecteur attentif de notre journal nous a fait remarquer que dans les vers de V. Hugo figurant au dessous de la belle affiche valaisanne à la page 76 du numéro d'avril 1964, deux erreurs s'étaient glissées. A la seconde ligne il faut lire : « O sœurs des corolles », au lieu de « O soins des corolles ». A la troisième ligne il faut lire : « Filles de la lumière » au lieu de « Filles de lumière ». Le texte a été reproduit comme reçu, mais il s'agit probablement d'une erreur de dactylographie de notre correspondant, erreur non corrigée par la rédaction qui s'en excuse.*



## LA PAGE DE LA FEMME

---

### VISITE

Une abeille est venue me voir  
Bourdonnante à midi dans le soleil.  
Croit-elle à la saison du miel  
Ou de la chaleur porte-t-elle l'espoir ?  
Timide, encore, aux tremblants chatons,  
Elle va dire bonjour la première.  
Une goutte de rosée, à la lumière,  
Fait briller son corps blond.

Retourne, abeille, de l'été messagère.  
Retourne à ta ruche, à tes sœurs ;  
Dis-leur que tu n'as plus peur,  
Que tout s'active sur la terre.  
Hâte-toi, car traîtres sont les soirs.  
Les matins gris encore se traîneront.  
Mais du soleil tu as senti le rayon,  
Le baiser, la caresse d'un au revoir.

*Marie Guisolan.*

## Nécrologie

### Joseph Dutoit, Villars-le-Terroir

Samedi 21 mars, une très nombreuse assistance rendait les derniers devoirs à notre collègue et ami, enlevé à l'affection des siens, à l'âge de 77 ans.

Homme simple et bienveillant, Joseph Dutoit passa toute sa vie à Villars-le-Terroir où il était négociant.

Très attaché à son village, le défunt s'intéressa très tôt à la chose publique : il fut secrétaire communal, puis boursier pendant de nombreuses années ; il était également peseur de lait depuis plus de 50 ans.

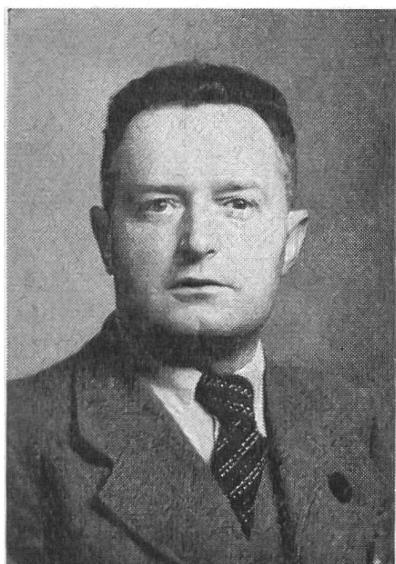
Membre de notre société depuis 1910, il a été très attaché à sa section et fréquenta très souvent les assemblées. M. Dutoit eut le plaisir de recevoir le gobelet de vétéran et le plateau d'argent pour 50 ans d'activité et de fidélité au sein de la SAR, en 1961.

Apiculteur avisé, aimant ses abeilles, il sut maintenir son rucher toujours prospère.

Nous réitérons à sa famille, en particulier à son fils, l'expression de notre plus vive sympathie.

Pour le comité : *P. B.*

### **Charles Fleury, instituteur, Miécourt**



La mort vient à nouveau de frapper un des membres les plus marquants de la «Vieille Garde» de notre section.

En effet, le 10 février écoulé, une grande foule de collègues et d'amis conduisait à sa dernière demeure M. Charles Fleury, instituteur à Miécourt.

Tout frais émoulu de l'Ecole normal, il fut nommé à Fornet-Dessus, puis quatre ans après à Miécourt où il professa pendant quarante et un ans. En 1827, il débuta en apiculture avec deux ruches, il en avait trente lors du début de sa maladie. C'était surtout un fin observateur, c'est lui qui entretint ses collègues sur les effets nocifs produits sur le couvain par le miel butiné sur les fleurs ayant subi un traitement antiparasitaire.

Le départ de ce collègue est une grande perte pour les apiculteurs ajoulots.

A Mme Fleury et à ses enfants, toute la section Ajoie et Clos-du-Doubs présente ses condoléances émues. B.

### **† Monsieur Marcel Dey, Marsens**

La Société d'Apiculture de la Gruyère vient de perdre un de ses membres en la personne de M. Marcel Dey, apiculteur, à Marsens.

Emporté dans sa 49<sup>e</sup> année par une longue et pénible maladie, courageusement supportée, Marcel nous laisse le souvenir d'un apiculteur avisé, qui conduisait avec succès une vingtaine de colonies Burky et Dadant.

Président de la Société d'Aviculture de la Gruyère, M. Dey était à la tête d'une grande exploitation avicole, aidé par une femme dévouée et ses quatre enfants.

Comme le lutteur en pleine action quittant les siens beaucoup trop tôt, il laisse un grand vide, et la perte est pour tous d'autant plus douloureuse.

Que Dieu le récompense pour son courage et sa bonne volonté.

*Le comité.*

### **† Monsieur le Chapelain Ernest Sapin, Avry-dev.-Pont**



Après quelques jours de maladie seulement, M. le Chapelain Sapin s'est éteint dans sa 81<sup>e</sup> année. Ayant débuté dans le ministère comme vicaire à Châtel-St-Denis, puis à Lausanne, il fut pendant 11 ans curé de Murist, et 28 ans curé de Villaraboud. Les treize dernières années, il se retira à Avry-devant-Pont, où il aimait à rendre service à ses confrères.

Il fut un promoteur des Caisses de Crédit Mutuel, système Raiffeisen, et un chef aimé des brancardiers au service des malades dans les pèlerinages de Lourdes, pendant plus de 25 ans.

Apiculteur depuis 1931, il aimait à fréquenter les assemblées, et à offrir un peu de miel à ses amis, ou aux malades qu'il visitait. La veille de son départ pour l'hôpital, il tint à contrôler tout son rucher avec un neveu.

## † Monsieur le Curé Alphonse Maillard, Echarlens



Les apiculteurs gruyériens regrettent aussi le décès de M. le Curé Maillard, à l'âge de 62 ans seulement. Après une année de vicariat à Surpierre, il devint curé de Murist en 1931 et y construisit une magnifique église, puis, en 1944, il revint comme curé-doyen à Surpierre, d'où il fut nommé, en 1953, à Echarlens.

En s'installant comme curé, il reçut ses premières ruches de son père apiculteur ; il développa petit à petit son apier, jusqu'à une trentaine de colonies. Il présida plusieurs années la Société d'Apiculture de la Broye fribourgeoise. Son plus grand plaisir était de faire à ses visiteurs l'honneur de son rucher.

Deux visages sympathiques que la Société d'Apiculture de la Gruyère regrette de ne plus voir à ses assemblées, et dont elle gardera le meilleur souvenir. Aux familles éprouvées et aux paroisses, elle présente l'expression de sa plus chaude sympathie. é. y.

## Communiqué

### Société d'Apiculture de la Gruyère, Bulle

Dans le but de faciliter l'échange des essaims, nos membres sont informés de ce qui suit :

Les apiculteurs amateurs d'essaims sont invités à s'inscrire à l'avance auprès du soussigné. Par contre ceux qui auront des essaims disponibles les annonceront à la même adresse en indiquant le prix.

Par essaims disponibles nous précisons qu'il est question de ceux que le propriétaire ne peut pas vendre sur place.

*Le président : H. Jaquet, rue St-Denis 13, Bulle, tél. 2 73 46.*

## Comptes rendus

### Société d'apiculture La Chaux-de-Fonds et environs

Pourquoi ce samedi 21 mars était-il attendu avec tant d'impatience ? Mais tout simplement parce que tous les amis apiculteurs de La Chaux-de-Fonds et environs se retrouvaient pour le souper et la soirée familière qui sont déjà une tradition. Ce fut une réussite parfaite. Le repas, les jeux, la magnifique poupée, qui rapporta une belle somme, créèrent une ambiance animée, chaleureuse qui dura bien longtemps après minuit.

Il nous est agréable de féliciter ici les organisateurs et le tenancier du Café de la Poste qui ont beaucoup travaillé pour que nous ayons bien du plaisir.

*G. Maire.*